

## 新型コロナウイルス感染症についての大切なお知らせ

新型コロナウイルスの感染が広がっています。  
以下のことについて注意してください。

- 学校生活や外出時には、マスクの着用、手洗いをしてください。
- 毎日の検温、健康観察をしてください。
- 咳、鼻水、発熱など風邪症状の場合、学校に連絡のうえ、登校せず、自宅待機してください。
- 大人数や長時間におよぶ飲食を避けるようにしてください。
- 生徒や家族の方が保健所や病院の指示でPCR検査を受けることになったら、すぐに学校に電話連絡をしてください。
- 新型コロナウイルス感染症は、誰にでも感染リスクがあります。感染者を特定しようとする行為や差別、偏見、いじめ、SNSでの心ない書き込みは絶対にしないようにしてください。

TO ALL THE STUDENTS  
児童生徒のみなさん  
TO ALL PARENTS  
保護者のみなさま

英語

KAMEYAMA BOARD OF EDUCATION  
亀山市教育委員会

IMPORTANT ANNOUNCEMENT ABOUT CORONAVIRUS

**新型コロナウイルス感染症についての大切なお知らせ**

新型コロナウイルスの感染が広がっています。Covid-19 infection is spreading widely.  
以下のことについて注意してください。Please be cautious of the following matters  
below.

- 学校生活や外出時には、マスクの着用、手洗いをしてください。  
When going to school or going outside, make sure to wear a mask and wash your hands.
- 毎日の検温、健康観察をしてください。  
Check your body temperature every day and monitor your health.
- 咳、鼻水、発熱など風邪症状の場合、学校に連絡のうえ、登校せず、自宅待機してください。  
If you have a cough, runny nose, fever, or a sign of illness, please call the school. Don't come to school and stay at home.
- 大人数や長時間におよぶ飲食を避けるようにしてください。  
Avoid going out with a large number of people and long hours of eating and drinking.
- 生徒や家族の方が保健所や病院の指示でPCR検査を受けることになったら、すぐに学校に電話連絡をしてください。  
If the public health center or the hospital directs the student or family member to undergo a PCR test, please call the school immediately.
- 新型コロナウイルス感染症は、誰にでも感染リスクがあります。感染者を特定しようとする行為や差別、偏見、いじめ、SNSでの心ない書き込みは絶対にしないようにしてください。  
Covid-19 infection is risky to everyone. Never attempt to identify an infected person, discriminate, prejudice, bully, or write on social media.

Para os alunos

Para os senhores responsáveis

ポルトガル語

Secretaria de Educação de Kemayema

## Aviso importante sobre novo coronavirus

A infecção de novo coronavirus está propagando cada vez mais.

Solicitamos cuidados nos pontos abaixo.

- Dentro da vida escolar e quando vai sair de casa, usar máscara e lavar as mãos.
- Continuar observando as condições de saúde medindo as temperaturas do corpo todos os dias.
- Quando tiver sintomas de gripe como febre, tosse, escorrimento do nariz, ligar para a escola, não vir à escola e ficar em casa.
- Evitar de tomar refeições com muitas pessoas juntas em longo tempo.
- Quando a família ou aluno necessitar fazer o exame de PCR por ordem do centro de saúde, ligue imediatamente à escola.
- A infecção de novo coronavirus há riscos de qualquer pessoa infectar. Não devem identificar as pessoas infectadas, fazer discriminação, preconceito, assédio e escrever calúnias no SNS.

Dirigido a todos los alumnos

スペイン語

Dirigido a todos los padres y personas tutelares,

El comité de educación de Kameyama

## Notificación importante acerca del Corona Virus

**El contagio debido al corona virus, se está extendiendo mucho. Por ello pongan especial atención a la siguiente información a tener en cuenta:**

- Lleven mascarilla y lávense las manos siempre que vayan y regresen de la escuela.
- Todos los días, mida su temperatura corporal y compruebe su estado de salud.
- Si tienen síntomas de resfriado, como tos, secreción nasal o fiebre, comuníquelo sin falta a la escuela, y permanezcan en sus casas en lugar de acudir a la escuela.
- Eviten los lugares muy concurridos y con mucha gente, y eviten también emplear largo tiempo en las comidas.
- Llamen inmediatamente a la escuela si el alumno o miembro de su familia son requeridos por el hospital o centro de salud para someterse a una prueba de PCR.
- Cualquier persona está en riesgo de contagiarse de corona virus. Por ello, no intente identificar a personas infectadas, y absolutamente evite discriminar, prejuizar, intimidar , acosar o escribir en SNS.

MAHALAGANG PAALALA TUNGKOL SA CORONAVIRUS

新型コロナウイルス感染症についての大切なお知らせ

新型コロナウイルスの感染が広がっています。 Lumalaganap ang pagkalat ng sakit na Covid-19.

以下のことについて注意してください。 Hinihiling na pag-ingatan ang mga sumusunod.

- 学校生活や外出時には、マスクの着用、手洗いをしてください。  
Kung papasok ng paaralan o lalabas ng bahay, siguraduhing nakasuot ang mask at maghugas ng kamay.
- 毎日の検温、健康観察をしてください。  
I-check araw araw ang body temperature at i-monitor ang kalusugan.
- 咳、鼻水、発熱など風邪症状の場合、学校に連絡のうえ、登校せず、自宅待機してください。  
Kung mayroong ubo, sipon, lagnat o sintomas ng trangkaso, mangyaring tumawag sa paaralan. Huwag nang pumasok sa paaralan at manatili sa bahay.
- 大人数や長時間におよぶ飲食を避けるようにしてください。  
Iwasang sumama sa maraming tao at kumain o uminom ng mahabang oras.
- 生徒や家族の方が保健所や病院の指示でPCR検査を受けることになったら、すぐに学校に電話連絡をしてください。  
Kung inabisuhan ang estudyante o miyembro ng pamilya ng public health center o hospital na sumailalim sa PCR test, ipagbigay-alam agad ito sa paaralan.
- 新型コロナウイルス感染症は、誰にでも感染リスクがあります。感染者を特定しようとする行為や差別、偏見、いじめ、SNSでの心ない書き込みは絶対にしないようにしてください。  
Ang Covid-19 ay delikado para sa lahat ng tao. Huwag magtangkang tukuyin ang nahawang tao, huwag mangutya, o manukso o mam-bully at magpost sa social media.